2025/11/19 23:55 1/2 幾個捷克語名詞發音

幾個捷克語名詞發音

經營網站、粉專常要應景、跟時事的風。不免俗,我plugin-autotooltip__defaultGHSRobert Ciang/MilchFlasche們語言愛好者也來搭一下捷克國會訪臺團的便車,來學學這些捷克貴客、好朋友的名字怎麼唸,如何?

【參考資料】捷克語正字法(捷克文的字母如何對應發音的規則)

捷克語正字法 - Wikiwand

讀完資料後,來挑戰看看

議長「韋德齊□□Miloš Vystrčil□, 也是此團領銜最大貴賓:

- š 是顎化 /ſ/□所以音譯「斯」就不對囉
- č 也是顎化 /tʃ/
- r 成音節,顫音
- i y 同音,只是分別接在不同類的子音後面;反正都是短音/z/
- čil 剛好就跟時下網紅「喬瑟夫 Chillseph□的英語單字 chill 差不多同音!

我來幫他的全名音譯成華語漢字的話大概會是「米洛什」韋斯特齊」。所以,臺灣新聞界給他的譯名大致還 okay[因為那個[str]音節聽起來可能有點濃重,所以音譯成「德」應該可以。

捷克首都市長「茲德涅克·賀吉普□□Zdeněk Hřib□□

- ř在捷克語正字法表格裡對到 IPA 國際音標為「抬齒齦顫音」 這太難啦 ³³ 舌頭抬高都快碰到上 顎了,是要怎麼打顫啦 ³⁹
- h 是個濁擦音......嗯

我來音譯的話可能會改成「茲德涅克 厄立布」,但我也不確定就是了。

沒有來臺,但在捷克對俄對中都很嗆的 Řeporyje 區長諾沃特尼||Pavel Novotny|||

- 他的名字比較好唸,沒什麼特別的發音
- 倒是區名的發音也可以學一下:
 - ⅰ 是 /i/□也就是 ⅰ 的子音化哦,類似華語注音符號「一」
 - ∘ 又是 ř......

我音譯可能是「列波里耶」吧。

稍微這樣研究完,發現捷克語雖然有些東亞少見的音素,不過他們的拼寫正字法倒蠻好學的樣子。以後看到那堆放了 的字母,大概就知道怎麼回事囉!

如果喜歡這樣的發音介紹,歡迎在 FB 粉專或網頁「討論區」留言給我哦!發音系列下次見!

published, 學語, 發音, 捷克語, 捷克, 時事

From:

http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/ - 夏夜暖風

Permanent link:

×

http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/diary/2020/09/03-czech?rev=1599142872

Last update: 2020/09/03 22:21